

VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO

BLUETOOTH SPEAKER

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
取扱説明書

EFGSJ 1

English.....	7
Français.....	9
Deutsch.....	11
Español.....	13
日本語.....	15



Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK www.voxamps.com

© 2019 VOX AMPLIFICATION LTD.

Published 11/2019 Printed in Vietnam

保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
 - ・ 消耗部品(電池など)の交換。
 - ・ お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - ・ 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - ・ 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・ 不当な改造、調節、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・ 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - ・ 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

保証書

VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

修理または商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 0570-666-569

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。
受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)

●サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
www.korg-kid.com

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations.
- Locations of excessive vibration.
- Close to magnetic fields.

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party : KORG USA INC.
Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
Telephone : 1-631-390-6500
Equipment Type : BLUETOOTH SPEAKER
Model : MSB50-AUDIO

This device complies with Part 15 of FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guideline. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

This device complies with Industry Canada licence - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).



European Union Directives Conformance Statement

Korg Inc. hereby declares that the product meets the requirements of Directive 2014/53/EU.

You can view the Declaration of Conformity (DoC) to Directive 2014/53/EU in the Owner's Manual of this product posted on the VOX website (www.voxamps.com).



Notice regarding disposal (EU only)

-  If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method.
-  If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

KBM-A1: Designed and engineered by Korg inc.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

* Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Fr

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.


Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne

Korg Inc. déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU.

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité (DoC) à la directive 2014/53/EU dans le mode d'emploi de ce produit, disponible sur le site Internet de Vox (www.voxamps.com).



Note concernant les dispositions (Seulement EU)

 Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement.

 Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage.

Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

KBM-A1: Conçue et fabriquée en Korg inc.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

* Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

De

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

Entsprechungserklärung für die Richtlinien der europäischen Union

Korg Inc. erklärt hiermit, dass dieses Gerät die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.
Diese Entsprechungserklärung (DoC) für die 2014/53/EU-Richtlinie finden Sie in der Bedienungsanleitung dieses Geräts auf der Vox-Webpage (www.voxamps.com).



Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

KBM-A1: Entworfen und entwickelt von Korg inc.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

* Bluetooth ist ein eingetragenes Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Es

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extrema temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo. Si cae algo dentro del equipo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con el distribuidor VOX más cercano o con el establecimiento donde compró el producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

Declaración de Conformidad con las Directivas de la Unión Europea

Por la presente, Korg Inc. declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU.

Puede consultar la Declaración de Conformidad (DoC) con la Directiva 2014/53/EU en el Manual del Usuario de este producto, disponible en el sitio web de Vox (www.voxamps.com).



NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

KBM-A1: Diseñado y desarrollado por Korg inc.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan

* Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

安全上のご注意




ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	●記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。
感電やショートのおそれがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。
- 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
 - ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき
 修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対に行わない。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。
コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管をしない。
- 振動の多い場所で使用や保管をしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
- 風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
- 雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。
- 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります。

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
- 長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。
- 付属のACアダプターは、他の電気機器で使用しない。
付属のACアダプターは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- スイッチやつまみなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- 不安定な場所に置かない。
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。

■ワイヤレス（無線）についての注意事項

本製品の使用周波数は2.4GHz帯です。この周波数帯では、電子レンジなどの産業・科学・医療用機器のほか、工場の製造ラインなどで使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）や、特定小電力無線局（免許を要しない無線局）、アマチュア無線局（免許を要する無線局）が運用されています。（以下「他の無線局」と呼ぶ）
他の無線機器との電波干渉を防止するために、下記事項に注意してご使用ください。

1. 本製品を使用する前に、近くで「他の無線局」が運用されていないことを確認してください。また重大な影響を及ぼす恐れのある場所（医療機器のそば、航空機内など）では使用しないでください。
2. 万一、本製品と「他の無線局」の間で電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用を停止した上で、混信回避のための処置（例えば使用場所の変更など）を行ってください。
3. 不明な点、その他お困りのことが起きたときは、弊社の「お客様相談窓口」へお問い合わせください。

※ BluetoothはBluetooth SIG, Inc.の登録商標です。

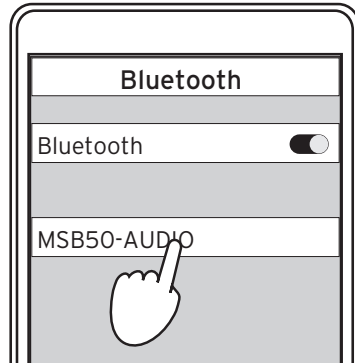
※ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

Pairing/Appairage/Pairing/Emparejamiento/ペアリング

1



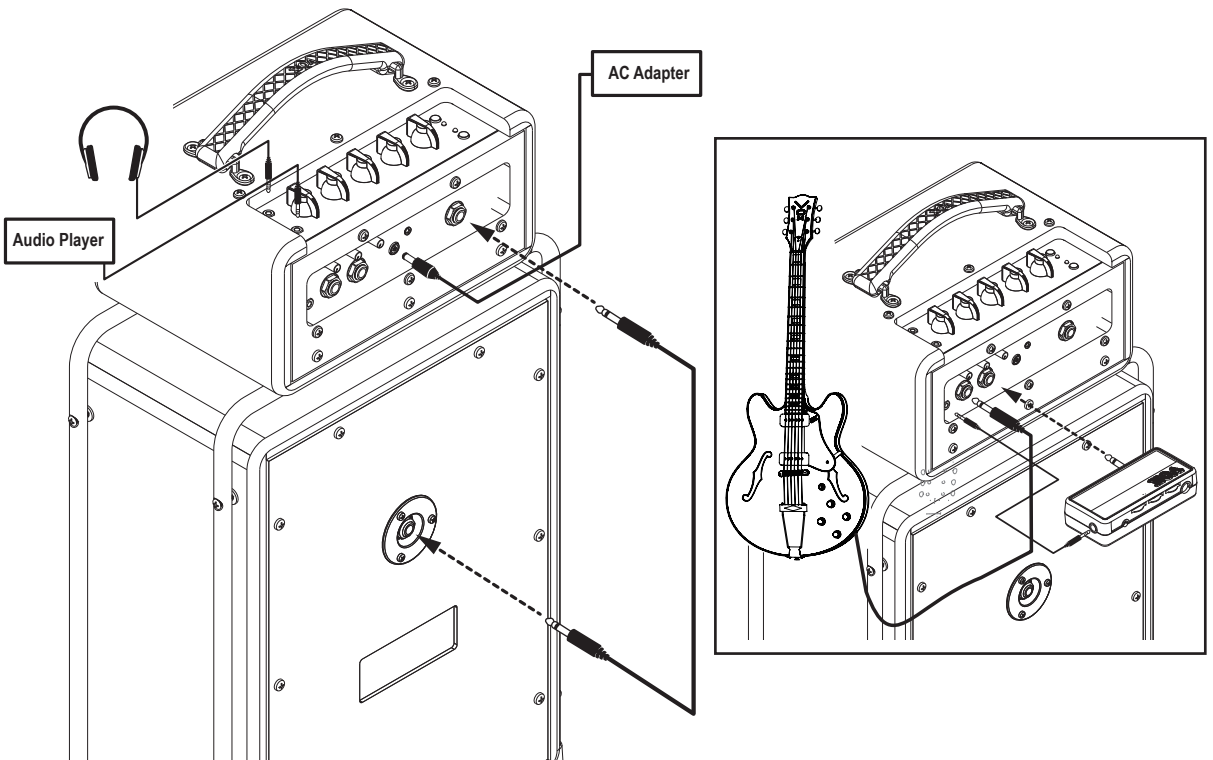
2



3



Connections/Connexions/Anschlüsse/Conexiones/接続図

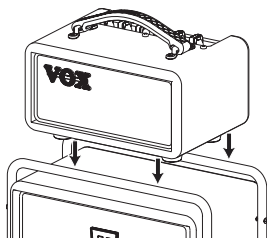


Introduction

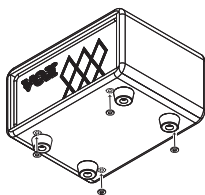
Thank you for purchasing the **VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO** Bluetooth Speaker. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

Setup

1. Set the amp head on the frame top of the speaker cabinet.
If the amp head does not seem to solidly rest on top of the speaker cabinet when stacked, attach the included cushions to the bottom of the amp head (at the position shown in the illustration), so that it comes into contact with the speaker cabinet frame at the top of the speaker.



2. Plug the speaker cable that's connected to the speaker cabinet into **SPEAKER OUTPUT** jack.



- ⚠ Please make sure the amp is turned off when you connect the speaker cabinet.

3. Turn the **VOLUME** knob on the amp head to the minimum level.
4. Connect the supplied AC adapter to the power cord. Insert the DC plug end into the DC 19 V jack. Next, plug the power cord into an AC outlet.

- ⚠ Be sure you're using an AC power outlet of the correct voltage for your unit.
- ⚠ Use only the supplied AC adapter. Using any other AC adapter may cause malfunctions.

5. Hold down the power button to turn on the amp.

Auto power-off function

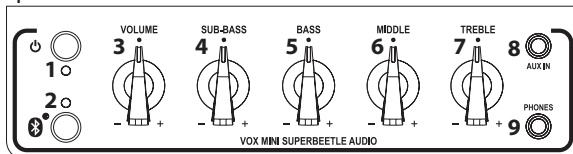
The amp has an auto power-off function. The amp automatically turns off if no sound is output and no knob or button is operated for approximately 1 hour. Once the amp turns off, it does not turn on again when a knob or button is operated. After the amp turns off, turn it on again.

- ⚠ When the output level is extremely low or there is very little change in the sound, the amp may treat that as if "no sound is output." In addition, depending on the settings, connections and environment, the amp may treat noise as if "sound is being output," even if there is no audio or guitar input.
- ⚠ The auto power-off function will not operate while the amp is connected to another device via Bluetooth.

Part Names and Functions

Amp Head Section

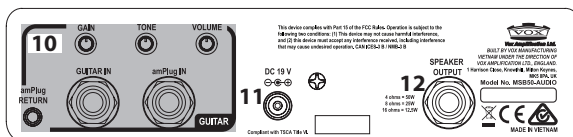
Top Panel



1. **Power button, LED:** Hold down this button to turn on or off the amp.
2. **BLUETOOTH button, LED:** Use when connecting other devices via Bluetooth (→ "Connecting a Bluetooth Audio Device"(p.8).)
3. **VOLUME knob:** Adjusts the volume of the **SPEAKER OUTPUT** jack and **PHONES** jack.
4. **SUB-BASS knob:** Adjusts the ultra-low-frequency range of the audio input.
5. **BASS knob:** Adjusts the low-frequency range of the audio input.
6. **MIDDLE knob:** Adjusts the mid-frequency range of the audio input.
7. **TREBLE knob:** Adjusts the high-frequency range of the audio input.
8. **AUX IN jack:** Connect an audio player to this jack.
9. **PHONES jack:** Use this jack if you want to use headphones. The output level is adjusted with the **VOLUME** knob.

- ⚠ When a plug is connected to this jack, no sound will be output from the **SPEAKER OUTPUT** jack.

Rear Panel



10. **Guitar amp section:** → "Connecting a Guitar"(p.8)
11. **DC 19 V jack:** Connect the included AC adapter here.
12. **SPEAKER OUTPUT jack:** Connect the speaker cable to this jack. The minimum speaker's impedance is 4 ohms, and you will get approx. 50 W output with 4 ohms, 25 W with 8 ohms, and 12.5 W with 16 ohms load. Connect the included speaker cabinet to any of the jack.

- ⚠ Make sure that the impedance of the speaker cabinet is not less than 4 ohms.
- ⚠ This is BTL (Bridge-Tied-Load) output. This means both tip and sleeve is the signal line, and sleeve is not grounded. Only use this jack for connecting speakers to the amp. Connecting anything else may result in damages to the amp.
- ⚠ The **VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO** has a built-in protection system that prevents damage should unusual circumstances occur. If the sound cuts out for a few seconds, don't worry, this is the amp protecting itself and your speakers. If you find this happens, simply reduce the volume on the amp slightly.(This protection only occurs with 16 ohms speakers. 8 ohms and 4 ohms speakers are unaffected.)

Speaker Cabinet Section

The speaker cabinet of the **VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO** has one 6.5-inch woofer and one 1-inch tweeter, each **VOX** custom-made. Just plug into the cabinet and you'll hear what we mean!

Connecting a Bluetooth Audio Device

If a computer, tablet, smartphone, audio player, etc., compatible with Bluetooth audio is connected via Bluetooth, this amp can be used as wireless speakers.

Tip Multiple devices cannot be connected at the same time.

Connecting a new device (pairing)

When a new device is connected, “pairing” (mutually registering connection information) must be performed.

Tip The information for up to eight paired devices can be stored. When a ninth device is paired, the information for an existing device is deleted so that the new information can be stored.

▲ Even if pairing failed, the information for that device may be stored on the amp. If the information for eight devices has already been stored, the information for an existing device is deleted.

▲ In order to reconnect to the device whose information was deleted, delete the amp’s information from that device, and then perform pairing again.

1. Press the **BLUETOOTH** button on this amp. The amp enters a waiting for pairing mode, and the **BLUETOOTH** LED blinks.
2. Turn on the Bluetooth function for the device to be connected to, and then select “MSB50-AUDIO” from the list of options on your device. When a message appears, requesting permission for pairing, allow pairing. When a passkey is requested, enter “0000”.

Tip The passkey may also be called a PIN code, password, etc.

3. If pairing is successful, the amp enters a connection ready mode, and the **BLUETOOTH** LED changes to lit.

Tip If no connection is established within 1 minute, the waiting for pairing mode is canceled (LED turns off).

Reconnecting to a paired device

1. While the amp is in the waiting for pairing mode (Bluetooth LED is blinking), press the **BLUETOOTH** button to try to reconnect with a previously connected device (LED blinks quickly).

2. If the connection is established, the **BLUETOOTH** LED changes to lit.

Tip If no connection is established within 10 seconds, the reconnection is stopped (LED turns off).

Tip A reconnection can also be made by selecting “MSB50-AUDIO” in the Bluetooth settings screen on the device to be connected to.

Tip If the reconnection is performed using operations on this amp, a connection will be re-established automatically in the future simply by turning on the amp. To set the amp so that it does not automatically reconnect, press the **BLUETOOTH** button while the LED is blinking quickly in step 1 to cancel automatic reconnection.

Cutting the connection

To cut a Bluetooth audio connection, press the **BLUETOOTH** button while the **BLUETOOTH** LED is lit. The connection is cut, and the LED turns off.

Troubleshooting a Bluetooth connection

Depending on the settings for the other device and timing of the operations, a connection may fail to be established several times, or the Bluetooth function on this amp may become unstable. If either of these occur, check the settings for the other device, and follow the procedure described below to reset the Bluetooth function on this amp.

Tip When this procedure is performed, the Bluetooth connection will be cut.

Tip Even after this procedure is performed, information for other devices, which is stored on this amp, will not be deleted.

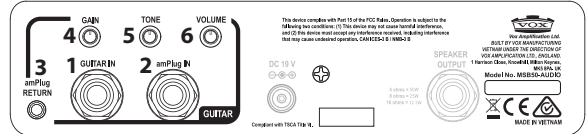
1. Hold down the **BLUETOOTH** button for at least 3 seconds.
2. After the **BLUETOOTH** LED begins to blink very quickly, release the **BLUETOOTH** button.
3. When resetting is completed, the LEDs turn off.

Tip If the problem is not resolved, even after resetting, delete the connection information for this amp from the other device, and then perform pairing again.

Connecting a Guitar

Connect a guitar to use the VOX MINI SUPERBEEBLE AUDIO as a guitar amp.

Connect an amPlug (sold separately) to enjoy a variety of amp sounds and playing styles. For details on making connections, refer to “Connections”.



Guitar amp section

1. **GUITAR IN jack:** Plug in your guitar here.
 2. **amPlug IN jack:** Insert the input plug of the amPlug (sold separately).
 - ▲ Increasing the **GAIN** or **VOLUME** control too much on the amPlug may result in unexpected distortion or feedback. If this occurs, lower the **GAIN** or **VOLUME** control.
 - ▲ When an amPlug is connected, the **GUITAR GAIN** knob, **GUITAR TONE** knob and **GUITAR VOLUME** of the VOX MINI SUPERBEEBLE AUDIO cannot be used.
 3. **amPlug RETURN jack:** Use the included stereo mini phone cable to connect to the **PHONES** jack of the amPlug.
 - ▲ Before making connections, turn off the amPlug, and set the **VOLUME** knob on this amp to the minimum position. After making all connections, turn on the amPlug.
- Tip** If no sound is produced, check the battery in the amPlug.
4. **GUITAR GAIN knob:** Adjusts the gain of the guitar amp.
 5. **GUITAR TONE knob:** Adjusts the tone of the guitar amp.
 6. **GUITAR VOLUME knob:** Adjusts the amp output level of the guitar connected to the **GUITAR IN** jack.

Specifications

Amp Head Section

- Controller:** VOLUME Knob, SUB-BASS Knob, BASS Knob, MIDDLE Knob, TREBLE Knob, GUITAR VOLUME Knob, GUITAR TONE Knob, GUITAR GAIN Knob, **BLUETOOTH** Button
- Input/Output Jacks:** AUX IN Jack × 1 (3.5 mm stereo mini phone jack), PHONES Jack × 1 (3.5 mm stereo mini phone jack), amPlug IN Jack (6.3 mm monaural phone jack, unbalanced), amPlug RETURN Jack × 1 (3.5 mm stereo mini phone jack), GUITAR IN Jack (6.3 mm monaural phone jack, unbalanced), SPEAKER OUTPUT Jack × 1 (6.3 mm monaural phone jack, TS balanced)
- Output Power:** Maximum approx 50 W RMS@4 ohms, 25 W RMS@8 ohms, 12.5 W RMS@16 ohms
- Wireless Method:** KBM-A1: Bluetooth (A2DP Sink)
- Signal processing**
- Sample Rate:** 44.1 kHz
- A/D conversion:** 24-bit
- D/A conversion:** 24-bit

Speaker Cabinet Section

- Speaker:** 1 x 6.5" VOX Original woofer, 1 x 1" VOX Original tweeter
- Max Input:** 50 W RMS 4 Ohms
- Impedance:** 4 Ohms

General

- Power Supply:** AC adapter (DC 19 V ⏻)
- Current Consumption:** 3.42 A
- Dimensions (W x D x H):** 323 × 180 × 596 mm/12.7 × 7.09 × 23.5 inches
- Weight:** 9.1 kg/20.06 lbs.
- Included items:** AC adapter, Power cord, Speaker cable, stereo mini phone cable, Four cushions, Owner's Manual

* Appearance and specifications of this product are subject to change without notice.

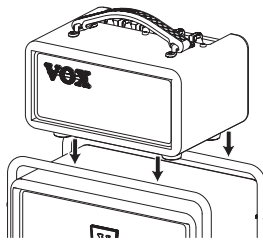
Introduction

Merci d'avoir choisi l'haut-parleur Bluetooth **MINI SUPERBEETLE AUDIO** de **VOX**. Lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec votre nouvel instrument et en tirer un plaisir de jeu maximum.

Préparatifs

1. Posez la tête d'ampli sur le cadre de montage sur le dessus de l'enceinte.

Si la tête d'ampli ne semble pas parfaitement stable quand elle est posée sur une colonne d'enceintes, fixez les coussins fournis sur le dessous de la tête d'ampli (aux endroits indiqués sur l'illustration), de sorte que les coussins reposent sur le cadre de l'enceinte supérieure.



2. Branchez le câble relié à votre enceinte à la prise **SPEAKER OUTPUT**.

⚠ Veillez vous assurer que l'ampli est éteint lorsque vous connectez l'enceinte.

3. Réglez la commande **VOLUME** de l'ampli sur le minimum.

4. Branchez le cordon d'alimentation fourni à l'adaptateur secteur. Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur à la prise DC 19 V de l'ampli. Branchez ensuite la fiche secteur du cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

⚠ Veillez à ce que la prise de courant fournisse bien un courant de tension compatible avec l'instrument.

⚠ Utilisez uniquement le type d'adaptateur secteur spécifié. L'utilisation de tout autre adaptateur secteur pourrait causer des dysfonctionnements.

5. Maintenez enfoncé l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'ampli sous tension.

Fonction de coupure automatique de l'alimentation

Cet ampli est doté d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation. L'ampli est automatiquement mis hors tension si aucun son n'est produit et aucun bouton ou commande n'est manipulé pendant environ 1 heure. Une fois l'ampli ainsi mis hors tension, il reste hors tension et ne répond à aucune manip. Pour utiliser à nouveau l'ampli, remettez-le sous tension.

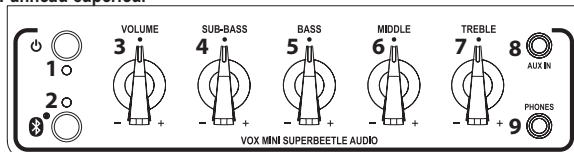
⚠ Un signal de sortie de niveau extrêmement bas ou un son qui ne change pratiquement pas pourrait être interprété par l'ampli comme une absence de son. En outre, selon les réglages, connexions et la configuration, du bruit pourrait être interprété par l'ampli comme un signal existant, même en l'absence de signal audio ou de signal de guitare.

⚠ La fonction de coupure automatique de l'alimentation est désactivée quand l'ampli est connecté à un autre dispositif via Bluetooth.

Noms des éléments et fonctions

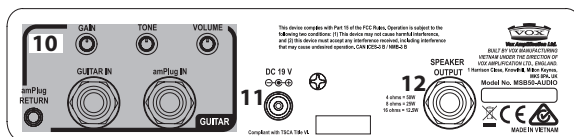
Section Tête d'ampli

Panneau supérieur



1. **Interrupteur d'alimentation, et témoin d'alimentation:** Mettez l'interrupteur en position ON pour mettre l'amplificateur sous tension.
2. **Bouton BLUETOOTH, et témoin Bluetooth:** Permet de connecter d'autres dispositifs via Bluetooth. (→ "Connexion à un dispositif audio Bluetooth" (p.10)).
3. **Commande VOLUME:** Règle le niveau du signal la prise **SPEAKER OUTPUT** et à la prise **PHONES**.
4. **Commande SUB-BASS:** Règle la bande de l'ultra grave du signal audio.
5. **Commande BASS:** Règle la bande du grave du signal audio.
6. **Commande MIDDLE:** Règle la bande du médium du signal audio.
7. **Commande TREBLE:** Règle la bande de l'aigu du signal audio.
8. **Prise AUX IN:** Branchez un lecteur audio à cette prise.
9. **Prise PHONES:** Branchez un casque d'écoute à cette prise. Vous pouvez régler le niveau de sortie avec la commande **VOLUME**.
⚠ Lorsqu'une prise est connectée à cette prise, aucun son ne sortira de la prise **SPEAKER OUTPUT**.

Panneau arrière



10. **Section ampli de guitare:** → "Connexion d'une guitare" (p.10)
11. **Prise DC 19 V:** Branchez l'adaptateur secteur fourni à cette prise.
12. **Prise SPEAKER OUTPUT:** Raccordez le câble de votre enceinte à cette prise. L'impédance minimum pour l'enceinte est de 4 ohms. Une enceinte de 4 ohms fournit environ 50 W de puissance, une de 8 ohms produit 25 W et enfin une de 16 ohms délivre 12,5 W. Connectez le baffle inclus à l'une des prises.
⚠ Vérifiez que l'impédance de l'enceinte n'est pas inférieure à 4 ohms.
⚠ Cette sortie est pontée (BTL ou encore Bridge-Tied-Load). Cela signifie que la pointe et le corps transmettent le signal ligne, et que le corps n'est pas relié à la masse. Utilisez cette prise uniquement pour brancher des enceintes au **MINI SUPERBEETLE AUDIO**. La connexion de tout autre élément pourrait endommager le **MINI SUPERBEETLE AUDIO**.
⚠ Le **MINI SUPERBEETLE AUDIO** est doté d'un système de protection évitant les dommages en cas d'anomalie. Pas d'inquiétude donc si le son de l'ampli est coupé pendant quelques secondes. C'est simplement le **MINI SUPERBEETLE AUDIO** qui active son système de protection pour éviter tout dommage et protéger vos haut-parleurs. Dans ce cas, réduisez simplement légèrement le volume sur le **MINI SUPERBEETLE AUDIO**. (Cette protection est uniquement activée pour des haut-parleurs de 16 ohms. Elle n'est pas activée dans le cas de haut-parleurs de 8 ohms et 4 ohms.)

Section d'enceinte

L'enceinte du **VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO** est dotée d'un woofer de 6,5 pouces et d'un tweeter de 1 pouce, portant tous deux la griffe custom **VOX**. Reliez simplement l'ampli à l'enceinte et vous entendrez de quoi il retourne !

Connexion à un dispositif audio Bluetooth

Quand un ordinateur, une tablette, un smartphone ou lecteur audio, etc. compatible Bluetooth est connecté via Bluetooth, cet ampli peut être utilisé comme haut-parleurs sans fil.

Astuce Vous ne pouvez pas connecter plusieurs dispositifs simultanément.

Connexion d'un nouveau dispositif (appairage)

Quand vous connectez un nouveau dispositif à l'ampli, vous devez effectuer "l'appairage" (l'enregistrement mutuel des informations de connexion).

Astuce Vous pouvez mémoriser les informations pour un nombre maximum de huit dispositifs appairés. Quand vous appairez un neuvième dispositif, les informations d'un dispositif appairé existant sont écrasées et remplacées par celles de ce nouveau dispositif appairé.

🔧 Même en cas d'échec de l'appairage, il se pourrait que les informations de l'appareil en question soient mémorisées sur l'ampli. Si des informations sont déjà mémorisées pour huit appareils, les données d'un de ces appareils sont écrasées.

🔧 Pour pouvoir vous reconnecter à un dispositif dont les informations ont été effacées, effacez les informations relatives à l'ampli sur le dispositif en question, puis effectuez à nouveau l'appairage.

1. Appuyez sur le bouton BLUETOOTH de cet ampli. L'ampli passe en attente d'appairage et son témoin BLUETOOTH clignote.
2. Activez la fonction Bluetooth sur le dispositif auquel vous voulez vous connecter, puis sélectionnez "MSB-50 AUDIO" dans la liste d'options de ce dispositif. Quand un message de demande de permission d'appairage s'affiche, autorisez l'opération. Quand un message vous demande la clé de sécurité, saisissez "0000".

Astuce La clé de sécurité pourrait aussi être appelée "code PIN", "mot de passe", etc.

3. Si l'appairage réussit, l'ampli passe en mode "prêt à connecter" et le témoin BLUETOOTH cesse de clignoter et reste allumé.

Astuce Si aucune connexion n'est établie dans la minute, l'attente de connexion est annulée (le témoin s'éteint).

Reconnexion à un dispositif appairé

1. Quand l'ampli est en attente d'appairage (son témoin BLUETOOTH clignote), appuyez sur le bouton BLUETOOTH pour tenter de reconnecter l'ampli à un dispositif déjà connecté auparavant (le témoin clignote rapidement).
2. Si l'appairage réussit, le témoin BLUETOOTH cesse de clignoter et reste allumé.

Astuce Si aucune connexion n'est établie dans les 10 secondes, la reconnexion est annulée (le témoin s'éteint).

Astuce Vous pouvez aussi exécuter une reconnexion en choisissant l'option "MSB-50 AUDIO" sur l'écran des réglages Bluetooth du dispositif à reconnecter.

Astuce Une fois que la reconnexion a été effectuée via cet ampli, l'ampli et le dispositif peuvent être reconnectés automatiquement par la suite en mettant simplement l'ampli sous tension. Pour éviter que l'ampli ne se reconnecte automatiquement, appuyez sur le bouton BLUETOOTH quand le témoin clignote rapidement à l'étape 1 pour annuler la reconnexion automatique.

Rompres la connexion

Pour rompre une connexion audio Bluetooth, appuyez sur le bouton BLUETOOTH quand le témoin BLUETOOTH est allumé. La connexion est rompue et le témoin s'éteint.

Dépannage pour la connexion Bluetooth

Selon les réglages de l'autre appareil et selon le timing de la tentative, il se peut que la connexion échoue plusieurs fois, ou que la fonction Bluetooth de cet ampli devienne instable. Si vous rencontrez un de ces problèmes, vérifiez les paramètres de l'autre appareil et suivez la procédure ci-dessous pour initialiser la fonction Bluetooth de cet ampli.

Astuce Quand vous exécutez cette procédure, les connexions Bluetooth sont rompues.

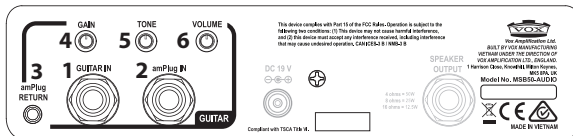
Astuce Même après l'exécution de cette procédure, les informations des autres dispositifs mémorisées sur cet ampli ne sont pas effacées.

1. Maintenez enfoncé le bouton BLUETOOTH pendant au moins 3 secondes.
2. Une fois que le témoin BLUETOOTH se met à clignoter très rapidement, relâchez le bouton BLUETOOTH.
3. Quand l'initialisation est terminée, les témoins s'éteignent.

Astuce Si le problème n'est pas résolu, même après l'initialisation, effacez les informations de connexion pour cet ampli sur l'autre appareil, puis effectuez à nouveau l'appairage.

Connexion d'une guitare

Branchez une guitare pour utiliser le VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO comme ampli de guitare. Branchez un amPlug (disponible en option) pour bénéficier d'un éventail de sons d'amplis et de styles de jeu. Pour des détails sur les branchements, voyez "Connexions".



Section ampli de guitare

1. **Prise GUITAR IN:** Branchez-y votre guitare.

2. **Prise amPlug IN:** Branchez-y la fiche d'entrée de l'amPlug (disponible en option).

🔧 Un réglage excessif des commandes GAIN et VOLUME de l'amPlug pourrait provoquer l'apparition soudaine de distorsion ou de Larsen. Dans ce cas, baissez le niveau avec la commande GAIN ou VOLUME.

🔧 Quand un amPlug est branché, les commandes GUITAR GAIN, GUITAR TONE et GUITAR VOLUME du VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO ne produisent pas d'effet.

3. **Prise amPlug RETURN:** Reliez cette prise à la prise PHONES de l'amPlug avec le câble à prise mini-jack stéréo fourni.

🔧 Avant d'effectuer toute connexion, mettez l'amPlug hors tension et réglez la commande VOLUME de cet ampli sur le minimum. Quand toutes les connexions sont effectuées, mettez l'amPlug sous tension.

Astuce Si vous n'obtenez pas de son, vérifiez l'état de la pile dans l'amPlug.

4. **Commande GUITAR GAIN:** Règle le gain de l'ampli de guitare.

5. **Commande GUITAR TONE:** Règle le timbre de l'ampli de guitare.

6. **Commande GUITAR VOLUME:** Règle le niveau de sortie de l'ampli pour le signal de la guitare connectée à la prise GUITAR IN.

Fiche technique

Section Tête d'ampli

Contrôleur: Prise VOLUME, prise SUB-BASS, prise BASS, prise MIDDLE, prise TREBLE, prise GUITAR VOLUME, prise GUITAR TONE, prise GUITAR GAIN, bouton BLUETOOTH

Prises d'entrée/de sortie:

Prise AUX IN × 1 (prise sont de type jack stéréo de 3,5 mm),
prise PHONES × 1 (prise sont de type jack stéréo de 3,5 mm),
prise amPlug IN (prise sont de type jack mono asymétrique de 6,3 mm),
prise amPlug RETURN × 1 (prise sont de type jack stéréo de 3,5 mm),
prise GUITAR IN (prise sont de type jack mono asymétrique de 6,3 mm),
prise SPEAKER OUTPUT × 1 (prise sont de type jack mono TS symétrique de 6,3 mm)

Puissance de sortie: Maximum environ 50 W RMS sous 4 ohms,
25 W RMS sous 8 ohms, 12,5 W RMS sous 16 ohms

Méthode sans fil : KBM-A1: Bluetooth (A2DP Sink)

Traitement des signaux

Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz

Conversion A/N : 24 bits

Conversion N/A : 24 bits

Section d'enceinte

Haut-parleur: 1 woofer original VOX de 6,5 pouces, 1 tweeter original VOX de 1 pouce

Puissance d'entrée max: 50 W RMS 4 ohms

Impédance: 4 ohms

Caractéristiques générales

Alimentation électrique: Adaptateur secteur (DC 19 V ⏻⏻⏻)

Consommation électrique: 3,42 A

Dimensions (L × P × H): 323 × 180 × 596 mm

Poids: 9,1 kg

Accessoires fournis: Adaptateur secteur, Cordon d'alimentation, Câble de enceinte, Câble à prise mini-jack stéréo, Quatre coussins, Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

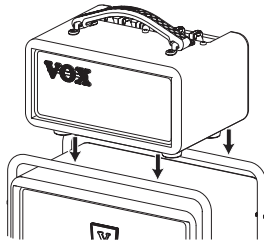
Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Bluetooth-Lautsprecher der **VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO** entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine einwandfreie Funktion Ihres neuen Geräts zu gewährleisten.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Topteil auf die Oberseite der Lautsprecherbox.

Sollte das Topteil nicht stabil auf der Lautsprecherbox stehen, befestigen Sie die mitgelieferten Puffer an der Unterseite des Topteils (Lage in der Abbildung gezeigt), damit es mit dem oberen Rahmen der Lautsprecherbox in Kontakt kommt.



2. Verbinden Sie das an Ihrer Box angeschlossene Lautsprecherkabel mit der SPEAKER OUTPUT-Buchse.

⚠ Bitte stellen Sie sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, wenn Sie den Lautsprecher anschließen.

3. Drehen Sie den VOLUME-Regler des Amps bis zum Anschlag herunter.

4. Schließen Sie das Netzteil ans Netzkabel an. Schließen Sie den DC-Stecker an die DC 19 V-Buchse an. Schließen Sie nun den Netzstecker an eine Steckdose an.

⚠ Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung übereinstimmt, für die das Gerät ausgelegt ist.

⚠ Verwenden Sie ausschließlich das hierfür vorgesehene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann Störungen verursachen.

5. Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um den Verstärker einzuschalten.

Energiesparfunktion

Der Verstärker besitzt eine Energiesparfunktion. Der Verstärker schaltet sich automatisch aus, wenn etwa eine Stunde lang keine Klangausgabe erfolgt und keine Regler oder Tasten bedient worden sind. Hat sich der Verstärker ausgeschaltet, wird er durch Betätigung eines Reglers oder einer Taste nicht wieder eingeschaltet. Hat sich der Verstärker ausgeschaltet, müssen Sie ihn wieder einschalten.

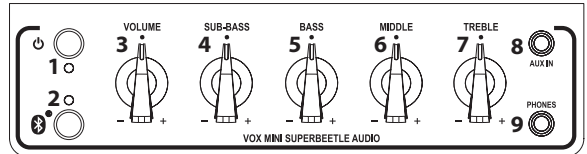
⚠ Bei extrem niedrigem Eingangspegel oder sehr geringen Änderungen im Sound kann der Verstärker dies als „keine Klangausgabe“ interpretieren. Je nach Einstellungen, Anschlüssen und Umgebung kann der Verstärker Rauschen als „Klangausgabe“ interpretieren, selbst wenn am Eingang kein Audio- oder Gitarrensiegel anliegt.

⚠ Die Energiesparfunktion wird nicht aktiviert, solange der Verstärker über Bluetooth mit einem anderen Gerät verbunden ist.

Bedienelemente und Funktionen

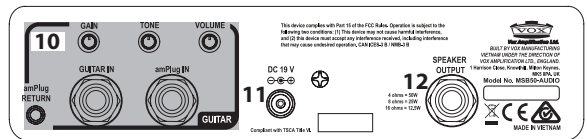
Topteil-Sektion

Bedienfeld



1. **Einschalttaste,-LED:** Stellen Sie diesen Schalter auf ON, um den Verstärker einzuschalten.
2. **BLUETOOTH-Taste,-LED:** Dient dem Anschluss anderer Geräte über Bluetooth (→ „Anschluss eines Bluetooth-Audiogeräts“ (p.12).
3. **VOLUME-Regler:** Regelt die Lautstärke der SPEAKER OUTPUT-Buchse und der PHONES-Buchse.
4. **SUB-BASS-Regler:** Regelt den Tiefbassbereich des Audio-Eingangs.
5. **BASS-Regler:** Regelt den Bassbereich des Audio-Eingangs.
6. **MIDDLE-Regler:** Regelt den Mittenbereich des Audio-Eingangs.
7. **TREBLE-Regler:** Regelt den Höhenbereich des Audio-Eingangs.
8. **AUX IN-Buchse:** Buchse zum Anschluss eines Audioplayers.
9. **PHONES -Buchse:** Hier können Sie einen Kopfhörer anschließen. Der Ausgangspegel wird mit dem VOLUME-Regler.
 - ⚠** Wenn ein Stecker an diese Buchse angeschlossen ist, wird kein Ton von der SPEAKER OUTPUT-Buchse ausgegeben.

Rückseite



10. **Gitarrenverstärker-Sektion:** → „Anschluss einer Gitarre“ (p.12)
11. **DC 19 V-Buchse:** Schließen Sie hier das beiliegende Netzteil an.
12. **SPEAKER OUTPUT-Buchse:** Buchse zum Anschluss des Lautsprecherkabels. Die Mindestimpedanz des Lautsprechers sollte 4 Ohm betragen – hierbei beträgt die Ausgangsleistung 50 W. Bei 8 Ohm Impedanz beträgt sie 25 W und bei 16 Ohm 12,5 Watt. Schließen Sie die mitgelieferte Lautsprecherbox an eine der Buchsen an.
 - ⚠** Achten Sie darauf, dass die Impedanz der Lautsprecherbox mindestens 4 Ohm beträgt.
 - ⚠** Dieser Ausgang ist als BTL (Bridge-Tied Load bzw. Bridge Transless) ausgelegt. Das heißt, Spitze und Hülse leiten das Signal, und die Hülse ist nicht geerdet. Verwenden Sie diese Buchse nur, um Lautsprecher an den MINI SUPERBEETLE AUDIO anzuschließen. Der Anschluss anderer Geräte kann den MINI SUPERBEETLE AUDIO beschädigen.
 - ⚠** Der MINI SUPERBEETLE AUDIO verfügt über eine integrierte Schutzschaltung, die beim Auftreten ungewöhnlicher Umstände Schäden verhindert. Falls der Klang einige Sekunden lang aussetzt, ist dies kein Anlass zur Sorge – dann schützt der MINI SUPERBEETLE AUDIO sich und Ihre Lautsprecher. Sollte dies vorkommen, regeln Sie einfach die Lautstärke am MINI SUPERBEETLE AUDIO leicht herunter. (Die Schutzschaltung greift nur bei 16 Ohm-Lautsprechern ein – nicht bei Lautsprechern mit 8 Ohm und 4 Ohm.)

Lautsprecherbox-Sektion

Die Lautsprecherbox des VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO ist mit jeweils einem VOX custom-made 6,5-Zoll-Tieftöner und 1-Zoll-Hochtöner ausgestattet. Schließen Sie die Box einfach an und Sie hören, was wir meinen!

Anschluss eines Bluetooth-Audiogeräts

Verbinden Sie Ihr Bluetooth fähiges Gerät - ob Computer, Tablet, Smartphone, Audioplayer usw. – über Bluetooth-Audio, um den Amp als Wireless-Lautsprecher zu verwenden.

Tip Sie können nicht mehrere Geräte gleichzeitig verbinden.

Verbinden eines neuen Geräts (Pairing)

Soll ein neues Gerät verbunden werden, muss zuvor ein Pairing (gegenseitige Registrierung der Verbindungsinformationen) durchgeführt werden.

Tip Sie können Pairing-Informationen von bis zu acht Geräten speichern. Wenn ein neuntes Gerät verbunden wird, werden die ältesten Pairing-Informationen gelöscht, um Platz für die neuen zu schaffen.

🔧 Selbst wenn das Pairing misslungen ist, können die Informationen für das Gerät im Amp gespeichert sein. Falls bereits die Informationen von acht Geräten gespeichert wurden, werden dadurch die eines bereits existierenden gelöscht.

🔧 Um ein Gerät wieder anzuschließen, dessen Pairing-Informationen gelöscht wurden, müssen Sie in den Einstellungen des Geräts die Pairing-Informationen des Amps löschen und das Pairing erneut vornehmen.

1. Drücken Sie die BLUETOOTH-Taste am Amp, fährt dieser in den Pairing-Modus, der durch blinken der BLUETOOTH-LED angezeigt wird.

2. Schalten Sie nun die Bluetooth Funktion des zu verbindenden Geräts ein und wählen Sie aus dessen Geräterliste „MSB-50 AUDIO“. Falls eine Bestätigungsaufforderung erscheint, erlauben Sie das Pairing. Wird ein Zugangsschlüssel angefordert, geben Sie „0000“ ein.

Tip Der Zugangsschlüssel kann auch PIN-Code, Passwort usw. genannt werden.

3. Nach erfolgtem Pairing fährt der Amp in den Verbindungsmodus und die BLUETOOTH-LED leuchtet.

Tip Kommt innerhalb von einer Minute keine Verbindung zustande, verlässt der Amp den Pairing-Modus (LED erlischt).

Wiederverbindung mit einem gepairten Gerät

1. Drücken Sie die BLUETOOTH-Taste solange der Amp im Pairing-Modus ist (BLUETOOTH-LED blinkt), um ein schon einmal verbundenes Gerät erneut zu verbinden, (LED blinkt schnell).

2. Wenn die Verbindung steht, leuchtet die BLUETOOTH-LED.

Tip Kommt innerhalb von 10 Sekunden keine Verbindung zustande, verlässt der Amp den Pairing-Modus (LED erlischt).

Tip Eine erneute Verbindung kann auch über die Wahl von „MSB50-AUDIO“ in den Bluetooth-Einstellungen des zu verbindenden Geräts erfolgen.

Tip Erfolgt die Wiederverbindung über die entsprechenden Funktionen dieses Amps, wird bei jedem künftigen Einschalten des Amps die Verbindung erneut hergestellt. Damit sich der Verstärker nicht automatisch neu verbindet, drücken Sie in Schritt 1 die BLUETOOTH-Taste, solange die LED schnell blinkt, um die automatische Wiederverbindung zu verhindern.

Verbindung unterbrechen

Zum Unterbrechen der Bluetooth audio-Verbindung drücken Sie die BLUETOOTH-Taste bei leuchtender BLUETOOTH-LED. Die Verbindung wird unterbrochen und die LED erlischt.

Fehlersuche bei Bluetooth-Verbindungsstörungen

Je nach Einstellungen am anderen Gerät und zeitlichem Ablauf kann eine Bluetooth-Verbindung evtl. nicht neu aufgebaut werden oder es kommt zu Störungen der Bluetooth-Funktion dieses Amps. Ist dies der Fall, prüfen Sie die Einstellungen des anderen Geräts und gehen Sie wie im folgenden beschrieben vor, um die Bluetooth-Funktion dieses Amps zurückzusetzen.

Tip Hierbei werden sowohl die Bluetooth-Verbindungen unterbrochen.

Tip Dabei werden allerdings die im Amp gespeicherten Informationen über andere Geräte nicht gelöscht.

1. Halten Sie die BLUETOOTH-Taste mindestens 3 Sekundenlang gedrückt.

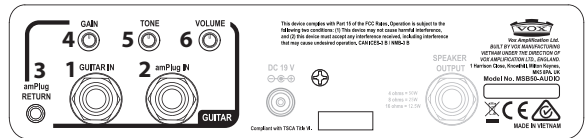
2. Wenn die BLUETOOTH LED schnell zu blinken anfängt, lassen Sie die BLUETOOTH-Taste los.

3. Nach dem Zurücksetzen erlöschen diese LEDs.

Tip Sollte das Problem nach dem Zurücksetzen weiterhin bestehen, löschen Sie die Verbindungsinformationen dieses Amps im anderen Gerät und nehmen Sie das Pairing erneut vor.

Anschluss einer Gitarre

Schließen Sie eine Gitarre an, um den VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO als Gitarrenverstärker zu nutzen. Ein zusätzlich angeschlossener amPlug (im Fachhandel erhältlich) bietet Ihnen diverse Verstärkersounds und Spielstile. Mehr zum Anschlüsse vornehmen erfahren Sie unter „Anschlüsse“.



Gitarrenverstärker-Sektion

1. **GUITAR IN-Buchse:** Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.

2. **amPlug IN-Buchse:** Zum Anschluss eines amPlug (im Fachhandel erhältlich).

🔧 Ein zu hoch aufgedrehter GAIN- oder VOLUME-Regler am amPlug kann zu unerwünschten Verzerrungen oder Rückkopplungen führen. Ist dies der Fall, drehen Sie den GAIN- oder VOLUME-Regler herunter.

🔧 Bei angeschlossenem amPlug zeigt die Bedienung der Regler GUITAR GAIN, GUITAR TONE und GUITAR VOLUME des VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO keine Auswirkungen.

3. **amPlug RETURN-Buchse:** Verbinden Sie diese Buchse mit dem beiliegenden Stereo-Miniklinkenkabel mit der PHONES-Buchse des amPlug.

🔧 Bevor Sie Anschlüsse vornehmen, schalten Sie den amPlug aus und regeln Sie den VOLUME-Regler dieses Verstärkers ganz herunter. Sind alle Anschlüsse vorgenommen, können Sie den amPlug einschalten.

Tip Ist nichts zu hören, überprüfen Sie die Batterie im amPlug.

4. **GUITAR GAIN-Regler:** Regelt den Gain des Gitarrenverstärkers.

5. **GUITAR TONE-Regler:** Regelt den Klang des Gitarrenverstärkers.

6. **GUITAR VOLUME-Regler:** Regelt den Verstärker-Ausgangspegel der an die GUITAR IN-Buchse angeschlossene Gitarre.

Technische Daten

Topteil-Sektion

Regler und Bedienelemente:

VOLUME-Regler, SUB-BASS-Regler, BASS-Regler, MIDDLE-Regler, TREBLE-Regler, GUITAR VOLUME-Regler, GUITAR TONE-Regler, GUITAR GAIN-Regler, BLUETOOTH-Taste

Eingangs-/Ausgangsbuchsen:

AUX IN-Buchse x 1 (3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse), PHONES-Buchse x 1 (3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse), amPlug IN-Buchse x 1 (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse, unsymmetrisch), amPlug RETURN Jack x 1 (3,5 mm Stereo-Miniklinkenbuchse), GUITAR IN-Buchse x 1 (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse, unsymmetrisch), SPEAKER OUTPUT-Buchse x 1 (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse, TS symmetriert)

Ausgangsleistung: Maximal Ca. 50 W RMS@4 Ohm, 25 W RMS@8 Ohm, 12,5 W RMS@16 Ohm

Wireless-Funktion: KBM-A1: Bluetooth (A2DP Sink)

Signalverarbeitung

Sampling-Frequenz: 44,1 kHz

A/D-Wandlung: 24 Bit

D/A-Wandlung: 24 Bit

Lautsprecherbox-Sektion

Lautsprecher: 1 x 6,5" VOX Original-Tieftöner, 1 x 1" VOX Original-Hochtöner

Max. Eingangleistung: 50 W RMS, 4 Ohm

Impedanz: 4 Ohm

Allgemein

Stromversorgung: AC-Netzteil (DC 19 V ⚡)

Stromverbrauch: 3,42 A

Abmessungen (B x T x H):
323 x 180 x 596 mm

Gewicht: 9,1 kg

Lieferumfang: AC-Netzteil, Netzkabel, Lautsprecherkabel, Stereo-Miniklinkenkabel, Vier Puffer, Bedienungsanleitung

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

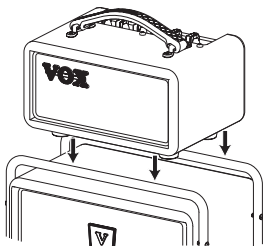
Introducción

Gracias por adquirir un altavoz de Bluetooth de la **MINI SUPERBEETLE AUDIO** de **VOX**. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su nuevo instrumento, lea detenidamente este manual.

Configuración

1. Coloque el cabezal sobre el soporte de la parte superior del gabinete.

Si el cabezal del amplificador no queda bien asentado al situarlo sobre la parte superior del gabinete, coloque en la parte inferior del cabezal las almohadillas que viene incluida (en la posición que se muestra en la ilustración), de modo que entre en contacto con el soporte de la parte superior del gabinete.



2. Conecte el cable conectado al baffle en el jack **SPEAKER OUTPUT**.

⚠ Asegúrese de que el amplificador esté apagado cuando conecte el gabinete del altavoz.

3. Gire el mando **VOLUME** del amplificador y póngalo en la posición mínima.

4. Conecte el cable de corriente en el adaptador de CA alterna incluido con el amplificador.

Introduzca el conector de corriente continua en la entrada de alimentación DC 19 V. A continuación, enchufe el cable de corriente a una toma de electricidad.

⚠ Asegúrese de utilizar una toma de corriente eléctrica con el voltaje correcto para la unidad.

⚠ Utilice solo el adaptador de CA alterna especificado. Si utiliza otro adaptador de CA diferente puede causar una avería.

5. Mantenga pulsado el botón de encendido para encender el amplificador.

Función de apagado automático

El amplificador tiene una función de apagado automático. El amplificador se apaga automáticamente si no se emite sonido y no se acciona ningún mando o botón durante aproximadamente 1 hora. Una vez que se apaga el amplificador, no se vuelve a encender aunque se accione un mando o un botón. Cuando se apaga, hay que volver a encenderlo otra vez.

⚠ Cuando el nivel de salida es extremadamente bajo o hay muy pocos cambios en el sonido, el amplificador puede tratarlo como si "no se emitiera sonido".

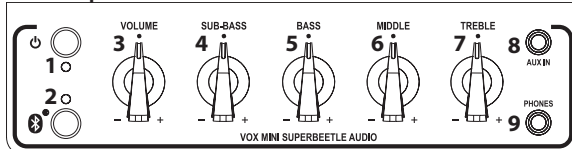
Además, dependiendo de los ajustes, las conexiones y el entorno ambiental, el amplificador puede tratar el ruido como si "se emitiera sonido", aunque no haya ninguna entrada de audio o guitarra.

⚠ La función de apagado automático no funcionará mientras el amplificador esté conectado a otro dispositivo a través de Bluetooth.

Nombres y funciones de las partes

Sección de cabeza del amplificador

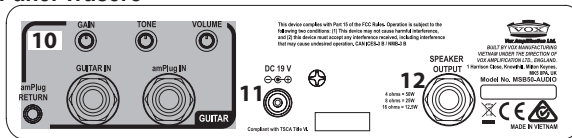
Panel superior



- Interruptor de encendido, led:** Mantenga pulsado este botón para encender o apagar el amplificador.
- Botón BLUETOOTH, led:** Se utiliza cuando se conectan otros dispositivos a través de Bluetooth (→ "Conexión a un dispositivo de audio Bluetooth"(p.14).
- Mando VOLUME:** Ajusta el volumen del jack **SPEAKER OUTPUT** y del jack **PHONES**.
- Mando SUB-BASS:** Ajusta la gama de frecuencias ultrabajas de la entrada de audio.
- Mando BASS:** Ajusta la gama de frecuencias bajas de la entrada de audio.
- Mando MIDDLE:** Ajusta la gama de frecuencias medias de la entrada de audio.
- Mando TREBLE:** Ajusta la gama de frecuencias altas de la entrada de audio.
- Jack AUX IN:** Conecte un reproductor de audio a este jack.
- Jack PHONES:** Utilice este jack si desea usar auriculares. El nivel de salida se ajusta con el mando **VOLUME**.

⚠ Cuando se conecta un enchufe a esta toma, no se emitirá sonido desde la toma **SPEAKER OUTPUT**.

Panel Trasero



10. **Sección de amplificador de guitarra:** – "Conexión de una guitarra"(p.14)

11. **Entrada de alimentación DC 19 V:** aquí se conecta el adaptador de CA alterna incluido.

12. **Jack SPEAKER OUTPUT:** en este jack se conecta el cable de altavoz. La impedancia de altavoz mínima es de 4 ohms. La potencia de salida será aproximadamente 50 W con una carga de 4 ohms, 25 W con 8 ohms y 12,5 W con 16 ohms. Conecte el gabinete de bocinas incluido a cualquiera de los jacks.

⚠ Asegúrese de que la impedancia del baffle no es inferior a 4 ohms.

⚠ Esta es una salida BTL (Bridge-Tied-Load) o también llamada "en puente". Esto significa que tanto la punta (tip) como el cuerpo (sleeve) del jack son la línea de la señal, y el cuerpo no está conectado a tierra. Este jack se utiliza solamente para conectar altavoces al **MINI SUPERBEETLE**. Si conecta cualquier otra cosa, puede causar daños al **MINI SUPERBEETLE**.

⚠ El **MINI SUPERBEETLE** tiene un sistema interno que evita daños en caso de que ocurran circunstancias anormales. Si el sonido se corta durante unos segundos, no se preocupe, es el **MINI SUPERBEETLE** que se está protegiendo a sí mismo y a los altavoces. Si esto sucede, simplemente reduzca ligeramente el volumen del **MINI SUPERBEETLE**. (Esta protección solo ocurre con altavoces de 16 ohms. No afecta a altavoces de 8 ohms ni de 4 ohms).

Sección del gabinete del altavoz

El baffle del **VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO** tiene un woofer de 6,5 pulgadas y un tweeter de 1 pulgadas, ambos especialmente diseñados por **VOX**. Solo tiene que conectar el baffle y podrá escuchar a qué nos referimos.

Conexión a un dispositivo de audio Bluetooth

Si se conecta por Bluetooth a un ordenador, tablet, smartphone, reproductor de audio, etc., compatible con Bluetooth audio, este amplificador puede utilizarse como sistema de altavoces inalámbricos.

Nota No es posible conectar varios dispositivos al mismo tiempo.

Conexión de un nuevo dispositivo (emparejamiento)

Cuando se conecta un nuevo dispositivo, hay que llevar a cabo un "emparejamiento" (registro mutuo de información de conexión).

Nota Se puede almacenar información de hasta ocho dispositivos emparejados. Si se empareja un noveno dispositivo, se eliminará la información de uno de los dispositivos ya existentes para que pueda almacenarse la nueva información.

⚠ Aunque el emparejamiento no se realice, es posible que la información de dicho dispositivo se almacene en el amplificador. Si ya hay almacenada información de ocho dispositivos, se eliminará la información de uno de los dispositivos ya existentes.

⚠ Para volver a conectarse al dispositivo cuya información fue eliminada, elimine la información acerca de este amplificador que haya en dicho dispositivo y después realice el emparejamiento de nuevo.

1. Pulse el botón **BLUETOOTH** de este amplificador. El amplificador entrará en situación de "espera para emparejamiento" y el led **BLUETOOTH** parpadeará.
2. Active la función Bluetooth en el dispositivo al que se va a conectar esta unidad, y a continuación seleccione "MSB50-AUDIO" en la lista de opciones de dicho dispositivo.
Cuando aparezca un mensaje solicitando permiso para el emparejamiento, permítalo. Cuando se le solicite una clave, introduzca "0000".

Nota La clave también puede denominarse código PIN, contraseña, etc.

3. Si el emparejamiento se produce correctamente, el amplificador entrará en situación de "listo para la conexión" y el led **BLUETOOTH** cambiará y permanecerá iluminado fijo.

Nota Si no se establece la conexión en el transcurso de un minuto, se cancelará la situación de "espera para emparejamiento" (se apagará el led).

Reconexión a un dispositivo emparejado

1. Mientras el amplificador está en situación de "espera para emparejamiento" (el led **BLUETOOTH** está parpadeando), pulse el botón **BLUETOOTH** para intentar reconectarlo con un dispositivo previamente conectado (el led parpadeará rápidamente).

2. Si se establece la conexión, el led **BLUETOOTH** cambiará a iluminado fijo.

Nota Si no se establece la conexión en el transcurso de 10 segundos, se cancelará la reconexión (se apagará el led).

Nota También se puede hacer una reconexión seleccionando "MSB50-AUDIO" en la pantalla de ajustes Bluetooth del dispositivo al que esté conectado el amplificador.

Nota Si la reconexión se realiza desde este amplificador, la conexión se restablecerá automáticamente en el futuro con simplemente encender el amplificador. Para configurar el amplificador de forma que no se produzca la reconexión automática, pulse el botón **BLUETOOTH** mientras el LED parpadea rápidamente en el paso 1 para cancelar la reconexión automática.

Cortar la conexión

Para cortar una conexión de Bluetooth audio, pulse el botón **BLUETOOTH** mientras está iluminado el led **BLUETOOTH**. La conexión se cortará y el led se apagará.

Resolución de problemas con las conexiones Bluetooth

Dependiendo de los ajustes del otro dispositivo y del momento de las operaciones, una conexión puede fallar en su establecimiento varias veces, o la función Bluetooth de este amplificador puede volverse inestable. Si ocurre alguna de estas dos cosas, compruebe los ajustes del otro dispositivo y siga el procedimiento descrito a continuación para restablecer la función Bluetooth de este amplificador.

Nota Cuando se realiza este procedimiento, se corta tanto la conexión de Bluetooth.

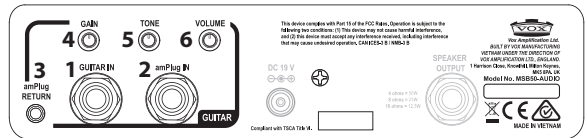
Nota Incluso aunque se realice este procedimiento, no se eliminará la información de los otros dispositivos almacenada en este amplificador.

1. Mantenga pulsado el botón **BLUETOOTH** durante al menos 3 segundos.
2. Cuando el led **BLUETOOTH** empiece a parpadear con rapidez, suelte el botón **BLUETOOTH**.
3. Los leds se apagarán cuando se haya completado el restablecimiento.

Nota Si no se resuelve el problema, incluso después del restablecimiento, elimine la información de conexión acerca de este amplificador guardada en el otro dispositivo y vuelva a realizar el emparejamiento otra vez.

Conexión de una guitarra

Conecte una guitarra para usar el VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO como un amplificador de guitarra. Conecte un amPlug (se vende por separado) para disfrutar de una selección de sonidos de amplificador y estilos de interpretación. Para ver más detalles sobre cómo hacer las conexiones, consulte "Conexiones".



Sección de amplificador de guitarra

1. **Jack GUITAR IN:** Conecte aquí la guitarra.
 2. **Jack amPlug IN:** Inserte el conector de entrada del amPlug (se vende por separado).
⚠ Si aumenta el control **GAIN** o **VOLUME** demasiado en el amPlug, puede provocar una distorsión o retroalimentación inesperadas. En tal caso, reduzca el control **GAIN** o **VOLUME**.
⚠ Cuando hay conectado un amPlug, no se pueden usar el mando **GUITAR GAIN**, el mando **GUITAR TONE** y el control **GUITAR VOLUME** del VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO.
 3. **Jack amPlug RETURN:** Use el cable mini phone estéreo incluido para conectarse al jack PHONES del amPlug.
⚠ Antes de hacer las conexiones, apague el amPlug y ajuste el mando **VOLUME** de este amplificador en la posición mínima. Una vez hechas todas las conexiones, encienda el amPlug.
- Nota** Si no se emite sonido, compruebe la batería del amPlug.
4. **Mando GUITAR GAIN:** Ajusta la ganancia del amplificador de guitarra.
 5. **Mando GUITAR TONE:** Ajusta el tono del amplificador de guitarra.
 6. **Mando GUITAR VOLUME:** Ajuste el nivel de salida del amplificador de la guitarra conectada al jack GUITAR IN.

Especificaciones

Sección de cabeza del amplificador

Controles: Mando **VOLUME**, mando **SUB-BASS**, mando **BASS**, mando **MIDDLE**, mando **TREBLE**, mando **GUITAR VOLUME**, mando **GUITAR TONE**, mando **GUITAR GAIN**, botón **BLUETOOTH**

Conectores de entrada/salida:

Jack **AUX IN** x 1 (jack estéreo de 3,5 mm), jack **PHONES** x 1 (jack estéreo de 3,5 mm), jack **amPlug IN** (jack monoaurales de 6,3 mm, sin balancear), jack **amPlug RETURN** x 1 (jack estéreo de 3,5 mm), jack **GUITAR IN** (jack monoaurales de 6,3 mm, sin balancear), jack **SPEAKER OUTPUT** x 1 (jack monoaurales de 6,3 mm, TS balanceado)

Potencia de salida: Máximo aprox. 50 W RMS a 4 ohms, 25 W RMS a 8 ohms, 12,5 W RMS a 16 ohms

Sistema inalámbrico: **KBM-A1:** Bluetooth (A2DP Sink)

Procesamiento de señal

Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz

Conversión A/D: 24 bits

Conversión D/A: 24 bits

Sección del gabinete del altavoz

Altavoz: 1 woofer original de VOX de 6,5", 1 tweeter original de VOX de 1"

Potencia admisible: 50 W RMS a 4 ohms

Impedancia: 4 ohms

General

Fuente de alimentación: Adaptador de CA (DC 19 V)

Consumo de corriente: 3,42 A

Dimensiones (ancho x profundo x alto): 323 x 180 x 596 mm

Peso: 9,1 kg

Accesorios incluidos: Adaptador de CA, Cable de corriente, Cable de altavoz, Cable mini phone estéreo, Cuatro almohadillas, Manual del usuario

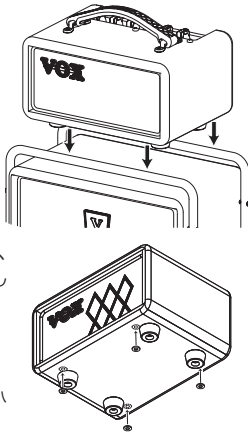
* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

はじめに

このたびは、VOX MINI SUPERBEETLE AUDIO Bluetoothスピーカーをお買い上げいただきまして、ありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、この取扱説明書をよくお読みになり、正しい方法でご使用ください。

セットアップ

1. スピーカー・キャビネットの上部フレームの上にアンプ・ヘッドを設置します。アンプ・ヘッドをスピーカー・キャビネットの上に設置したときにガタつきが気になる場合は、スピーカー・キャビネットのフレーム上部に接触するように、アンプ・ヘッド下部(図に示す位置)に付属のクッションを貼り付けて、ご使用ください。
2. スピーカー・キャビネットに接続した付属スピーカー・ケーブルを、SPEAKER OUTPUT端子に接続します。



⚠ 接続は必ずアンプの電源を切った状態で行ってください。

3. アンプ・ヘッドのVOLUMEノブを最小レベルに設定します。
4. 付属のACアダプターに電源コードを取り付け、ACアダプターをリア・パネルのDC 19 V端子に接続してから、電源コードのプラグをコンセントに接続します。

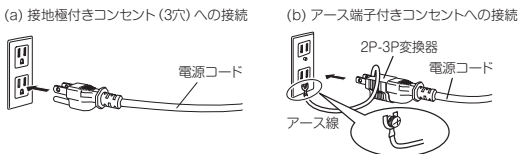
⚠ 電源は必ずAC100Vを使用してください。

⚠ ACアダプターは必ず付属のものをお使いください。他のACアダプターを使用した場合、故障などの原因となります。

アース端子付きコンセントに接続する場合は

電源コードのプラグが三芯のためにコンセントに接続できない場合は、2P-3P変換器を取り付けます。そして、コンセントのアース端子にアース線を接続し、2P-3P変換器のプラグを差し込みます。

警告 アース接続は、コンセントにプラグを差し込む前に行ってください。また、アース接続を外すときは、コンセントからプラグを抜いてから行ってください。



2P-3P変換器のアース線のU字端子にカバーが付いている場合は、カバーをはずして使用してください。

5. 電源ボタンを長押しして電源を入れます。

オート・パワー・オフ機能

本機にはオート・パワー・オフ機能が搭載されています。音が出ていない状態でノブやボタンを操作しない状態が約1時間続くと、自動的に電源が切れます。一度電源が切れると、ノブやボタンを操作しても復帰しません。電源を入れ直してください。

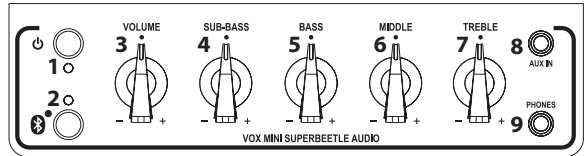
⚠ 出力音の音量や変化が極端に小さいと「音が出ていない」とみなされる場合があります。また、設定や接続、使用環境によっては、オーディオやギターの入力が無くてもノイズによって、「音が出ている」とみなされる場合があります。

⚠ Bluetoothで他の機器と接続しているときは、オート・パワー・オフ機能は動作しません。

各部の名称と機能

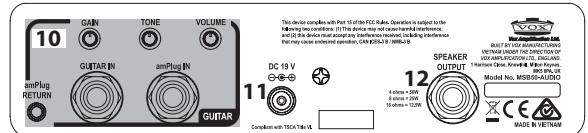
アンプ・ヘッド部

トップ・パネル



1. 電源ボタン、LED: 長押しで電源を入れたり、切ったりします。
 2. BLUETOOTHボタン、LED: Bluetoothを使用して他の機器と接続する場合に使用します。(→16 ページ「Bluetoothオーディオ機器を接続する」)
 3. VOLUMEノブ: SPEAKER OUTPUT端子またはPHONES端子の音量を調節します。
 4. SUB-BASSノブ: オーディオ入力音の重低音域を調節します。
 5. BASSノブ: オーディオ入力音の低音域を調節します。
 6. MIDDLEノブ: オーディオ入力音の中音域を調節します。
 7. TREBLEノブ: オーディオ入力音の高音域を調節します。
 8. AUX IN端子: オーディオ・プレイヤーなどを接続します。
 9. PHONES端子: ヘッドホンを使用する場合にこの端子に接続します。音量はVOLUMEノブで調節します。
- ⚠ この端子に接続したときはSPEAKER OUTPUT端子からは出力されません。

リア・パネル



10. ギター・アンプ部: →16 ページ「ギターを接続する」参照
 11. DC 19 V端子: 付属のACアダプターを接続します。
 12. SPEAKER OUTPUT端子: スピーカー・ケーブルを接続します。最小のスピーカー・インピーダンスは4Ωです。4Ω時に最大50Wの出力が得られます。8Ωでは25W、16Ωでは12.5Wが得られます。付属スピーカー・キャビネット(4Ω)をこの端子に接続します。
- ⚠ スピーカー・キャビネットのインピーダンスが4Ω未満にならないようご注意ください。
- ⚠ 出力はBTL接続(ステレオ・アンプの2つの出力をブリッジ接続してモノラル・アンプとして使用する)方法です。これはスリーブ(シールド)がグラウンドではなく、信号ラインであることを意味します。この端子をスピーカー・キャビネット以外に接続すると、本機の故障の原因となりますのでご注意ください。
- ⚠ 本機は、パワー・アンプ部およびスピーカーへの過大入力を防ぐ保護回路を搭載しています。16Ωスピーカーをご使用の場合、ごくまれに音が瞬間的に途切れる場合がありますが、この保護回路が動作しているためで故障ではありません。この場合はVOLUMEを若干下げてご使用することをお勧めします(8Ωまたは4Ωのスピーカーでは起こりません)。

スピーカー・キャビネット部

本機のスピーカー・キャビネットは、VOXカスタムメイドの6.5インチ・ウーファーと、1インチ・ツイーターを各1基ずつ搭載しております。本機の魅力を最大限に引き出すように設計されています。

Bluetoothオーディオ機器を接続する

Bluetoothオーディオに対応したコンピューター、タブレット、スマートフォン、オーディオ・プレーヤーなどをBluetooth接続して、本機をワイヤレス・スピーカーとして使用することができます。

Tip 同時に複数の機器と接続することはできません。

新しい機器と接続する(ペアリング)

新しい機器と接続する場合は、接続相手の情報をお互いに登録する「ペアリング」が必要です。

Tip ペアリングを行った接続相手の情報は8台まで本機に保持されます。9台目の機器とペアリングを実行すると、既存の1台の情報が削除され、新しく追加されます。

▲ ペアリングに失敗した場合でも、その機器の情報が本機に追加されることがあります。すでに8台の情報があつた場合には、既存の1台の情報が削除されます。

▲ 情報が削除された機器と再び接続する場合は、その機器側で本機の情報削除してから、新たにペアリングをやり直してください。

1. 本機のBLUETOOTHボタンを押します。
ペアリング待ちの状態になり、BLUETOOTH LEDが点滅します。
2. 接続する機器のBluetooth機能をオンにし、設定画面のリストに表示される“MSB50-AUDIO”を選択します。
ペアリングの許可を求めるメッセージが表示された場合は、ペアリングを許可します。パスキーの入力を求められた場合は「0000」を入力します。
Tip パスキーは、PINコード、パスワードなどと呼ばれる場合もあります。
3. ペアリングが成功すると接続状態となり、本機のBLUETOOTH LEDが点灯に変わります。
Tip 1分以内に接続されなかった場合はペアリング待ちが解除されます(LED消灯)。

ペアリング済みの機器と再接続する

1. ペアリング待ちの状態(BLUETOOTH LED点滅)で再度BLUETOOTHボタンを押すと、前回接続されていた機器との再接続を試みます(LEDが速い点滅)。
2. 接続が成功するとBLUETOOTH LEDが点灯に変わります。
Tip 10秒以内に接続できなかった場合は再接続を中止します(LED消灯)。
Tip 接続する機器のBluetooth設定画面にて、“MSB50-AUDIO”を選択して再接続することもできます。
Tip 本機の操作で再接続した場合は、次回以降は本機の電源を入れるだけで自動的に再接続されるようになります。自動的に再接続されないようにするには、手順1でLEDが速い点滅をしている間にBLUETOOTHボタンを押して再接続をキャンセルします。

接続を切る

Bluetoothオーディオの接続を切るには、BLUETOOTH LEDが点灯している状態でBLUETOOTHボタンを押します。接続が切れてLEDが消灯します。

Bluetooth接続に問題があるときは

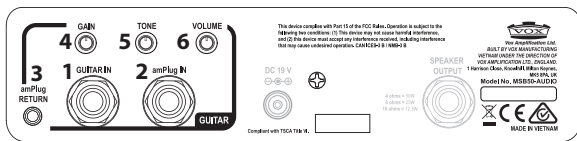
相手機器の設定や動作タイミングによっては、何度も接続に失敗したり、本機のBluetooth機能が不安定になる場合があります。このようなときは、相手機器の設定を確認すると共に、下記の手順で本機のBluetooth機能をリセットしてください。

Tip この操作を実行すると、Bluetoothの接続が切れます。
Tip この操作を実行しても本機に持つ相手機器の情報は削除されません。

1. BLUETOOTHボタンを3秒以上押し続けます。
2. BLUETOOTH LEDが素早い点滅を始めたならBLUETOOTHボタンを離します。
3. リセットが終了するとLEDが消灯します。
Tip リセットを行っても問題が解決しない場合は、相手機器に保存されている本機の接続情報を削除してから、再度ペアリングからやり直してください。

ギターを接続する

ギターを接続して、本機をギター・アンプとして使用することができます。また、amPlug (別売) を接続することで、さまざまなアンプ・サウンドやブルー・スタイルを楽しむことができます。接続方法は「接続図」を参照してください。



ギター・アンプ部

1. **GUITAR IN**端子：ギターを接続します。
2. **amPlug IN**端子：amPlug (別売) のインプット・プラグを接続します。
▲ amPlugのゲインやボリュームを上げすぎると、音が歪んだりハウリングを起こすことがあります。そのときは、amPlugのゲインやボリュームを調節してください。
▲ この端子にamPlugが接続されている場合、本機のGUITAR GAIN、GUITAR TONE、GUITAR VOLUMEノブは機能しません。
3. **amPlug RETURN**端子：付属のステレオ・ミニ・ケーブルでamPlug (別売) のPHONES端子と接続します。
▲ 接続するときは、amPlugの電源はオフ、本機のVOLUMEノブを最小レベルにしてください。すべての接続を終えてからamPlugの電源をオンにしてください。
Tip 音が出ない場合は、amPlug側の電池を確認してください。
4. **GUITAR GAIN**ノブ：ギター・アンプのゲインを調節します。
5. **GUITAR TONE**ノブ：ギター・アンプのトーンを調節します。
6. **GUITAR VOLUME**ノブ：GUITAR IN端子に接続したギターのアンプ出力レベルを調節します。

仕様

アンプ・ヘッド部

コントロール:	VOLUMEノブ、SUB-BASSノブ、BASSノブ、MIDDLEノブ、TREBLEノブ、GUITAR VOLUMEノブ、GUITAR TONEノブ、GUITAR GAINノブ、BLUETOOTHボタン
入出力端子:	AUX IN端子×1 (3.5mmステレオ・ミニ・フォン・ジャック)、PHONES端子×1(3.5mmステレオ・ミニ・フォン・ジャック)、amPlug IN 端子(6.3mmモノラル・フォン・ジャック、不平衡)、amPlug RETURN 端子(3.5mmステレオ・ミニ・フォン・ジャック)、GUITAR IN端子×1(6.3mmモノラル・フォン・ジャック、不平衡)、SPEAKER OUTPUT端子×1 (6.3mm TSモノラル・フォン・ジャック、平衡)
パワー・アンプ出力:	最大50W RMS@4Ω、25W RMS@8Ω、12.5W RMS@16Ω
無線方式:	KBM-A1: Bluetooth (A2DP Sink)
信号処理	
サンプリング周波数:	44.1kHz
A/D変換:	24bit
D/A変換:	24bit

スピーカー・キャビネット部

スピーカー:	6.5インチ VOXオリジナル・ウーファー×1、1インチ VOXオリジナル・ツイーター×1
最大入力:	50W RMS 4Ω
インピーダンス:	4Ω

一般

電源:	ACアダプター (DC 19V ⊖ ⊕)
消費電流:	3.42A
外形寸法:	323×180×596mm (W×D×H)
質量:	9.1kg
付属品:	ACアダプター、電源コード、スピーカー・ケーブル、ステレオ・ミニ・ケーブル、クッション4枚、取扱説明書

※仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

Date of issue: August 18, 2017

Declaration of Conformity

- This DoC is issued under the sole responsibility of the manufacturer. -

Manufacturer : KORG INC.
Address : 4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan.
Brand Name : KORG
Description of Device : Bluetooth Module
Model No. : KBM-A1
Rating / Power Supply : DC 3.3V

Fulfils the essential requirements of the Directive 2014/53/EU (RED).

The following standards were applied:

<Spectrum>

EN 300 328 V2.1.1

<EMC>

EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
EN 55032:2012
EN 55024:2010

<Health & Safety>

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
EN 62479:2010

Remarks:

Authorized Representative
KORG (UK) Limited
1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK

Signature:  _____

Name: Norio Sekiya

Title: Senior Engineer of Safety Standard Group Quality Assurance Sec.

 affixed on 4/2017